

## SCARY GHOSTS AND PLAYFUL GHOSTS CHILDRENS TALES OF FRIGHT AND DELIGHT

After this, she abode with the four queens, till they arose and entered the palace, where she found the candles lit and ranged in candlesticks of gold and silver and censuring-vessels of gold and silver, filled with aloes-wood and ambergris, and there were the kings of the Jinn sitting. So she saluted them, kissing the earth before them and doing them worship; and they rejoiced in her and in her sight. Then she ascended [the estrade] and sat down upon her chair, whilst King Es Shisban and King El Muzfir and Queen Louloueh and [other] the kings of the Jinn sat on chairs, and they brought tables of choice, spread with all manner meats befitting kings. They ate their fill; after which the tables were removed and they washed their hands and wiped them with napkins. Then they brought the wine-service and set on bowls and cups and flagons and hanaps of gold and silver and beakers of crystal and gold; and they poured out the wines and filled the flagons..King Shah Bekht and his Vizier Er Rehwan, i. 215..? ? ? ? Of patience, thy whilom endearments again, That I never to any divulged, nor deny.The Twentieth Night of the Month..37. The Imam Abou Yousuf with Er Reshid and Jaafer dlv.When he had made an end of his verses, he folded the letter and gave it to the nurse, who took it and carried it to Mariyeh. When she came into the princess's presence, she saluted her; but Mariyeh returned not her salutation and she said, "O my lady, how hard is thy heart that thou grudgest to return the salutation! Take this letter, for that it is the last of that which shall come to thee from him." Quoth Mariyeh, "Take my warning and never again enter my palace, or it will be the cause of thy destruction; for I am certified that thou purposest my dishonour. So get thee gone from me." And she commanded to beat the nurse; whereupon the latter went forth fleeing from her presence, changed of colour and absent of wits, and gave not over going till she came to the house of El Abbas..? ? ? ? d. The Crow and the Serpent dcccciii.Thy loss is the fairest of all my heart's woes, iii. 43..Then said Er Razi to El Merouzi, 'Come with me to my city, for that it is nearer [than thine].' So he went with him, and when he came to his lodging, he said to his wife and household and neighbours, 'This is my brother, who hath been absent in the land of Khorassan and is come back.' And he abode with him in all honour and worship three days' space. On the fourth day, Er Razi said to him, 'Know, O my brother, that I purpose to do somewhat' 'What is it?' asked El Merouzi. Quoth the other, 'I mean to feign myself dead and do thou go to the market and hire two porters and a bier. [Then come back and take me up and go round about the streets and markets with me and collect alms on my account.] (34)..? ? ? ? To God of all the woes I've borne I plain me, for I pine For longing and lament, and Him for solace I entreat.?OF THE USELESSNESS OF ENDEAVOUR AGAINST PERSISTENT ILL FORTUNE..Then said Azadbekht to him (and indeed his words were [prompted] by anger and those of the youth by presence of mind and good breeding), "I bought thee with my money and looked for fidelity from thee, wherefore I chose thee over all my grandees and servants and made thee keeper of my treasuries. Why, then, hast thou outraged my honour and entered my house and played the traitor with me and tookest no thought unto that which I have done thee of benefits?" "O king," answered the youth, "I did this not of my choice and freewill and I had no [evil] intent in being there; but, of the littleness of my luck, I was driven thither, for that fate was contrary and fair fortune lacking. Indeed, I had striven with all endeavour that nought of foul should proceed from me and kept watch over myself, lest default appear in me; but none may avail to make head against ill fortune, nor doth endeavour profit in case of lack of luck, as appeareth by the example of the merchant who was stricken with ill luck and his endeavour profited him not and he succumbed to the badness of his fortune." "What is the story of the merchant," asked the king, "and how was his luck changed upon him by the sorriness of his fortune?" "May God prolong the king's continuance!" answered the youth..? ? ? ? d. The Lover's Trick against the Chaste Wife dlxxx.When it was the time of the evening meal, the king repaired to the sitting-chamber and summoning the vizier, sought of him the story he had promised him; and the vizier said, "They avouch, O king, that.Now the king had a brother, whom he had imprisoned in that pit of old time, and he had died [there]; but the folk of the realm thought that he was alive, and when his [supposed] imprisonment grew long, the king's officers used to talk of this and of the tyranny of the king, and the report spread abroad that the king was a tyrant, wherefore they fell upon him one day and slew him. Then they sought the well and brought out Abou Sabir therefrom, deeming him the king's brother, for that he was the nearest of folk to him [in favour] and the likest, and he had been long in the prison. So they doubted not but that he was the prince in question and said to him, 'Reign thou in thy brother's room, for we have slain him and thou art king in his stead.' But Abou Sabir was silent and spoke not a word; and he knew that this was the issue of his patience. Then he arose and sitting down on the king's throne, donned the royal raiment and discovered justice and equity and the affairs [of the realm] prospered [in his hand]; wherefore the folk obeyed him and the people inclined to him and many were his troops..? ? ? ? Since thou hast looked on her, mine eye, be easy, for by God Nor mote ailment needst thou fear nor evil accident..When the morning morrowed, the king went forth and sitting down on the throne of the kingship, summoned the grandees of his empire; whereupon the chamberlains and deputies and captains of the host went in to him and kissed the earth before him. He distinguished the vizier with his especial favour and bestowed on him a dress of honour and entreated him with the utmost kindness, after which he set forth briefly to his chief officers that which had betided him with Shehrzad and how he had turned from that his former usance and repented him of what he had done aforetime and purposed to take the vizier's daughter Shehrzad to wife and let draw up the contract of marriage with her..Then they drew up the contract of marriage and the merchant said, "I desire to go in to her this night." So they carried her to him in procession that very night, and he prayed the prayer of eventide and entered the privy chamber prepared for him; but, when he lifted the veil from the face of the bride and looked, he saw a foul face and a blameworthy aspect; yea, he beheld somewhat the like whereof may God not show thee! loathly, dispensing from description, inasmuch as there were reckoned in her all legal defects. (259) So he

repented, whenas repentance availed him not, and knew that the girl had cheated him. However, he lay with the bride, against his will, and abode that night sore troubled in mind, as he were in the prison of Ed Dilem. (260) Hardly had the day dawned when he arose from her and betaking himself to one of the baths, dozed there awhile, after which he made the ablution of defilement (261) and washed his clothes. Then he went out to the coffee-house and drank a cup of coffee; after which he returned to his shop and opening the door, sat down, with discomfiture and chagrin written on his face..Bihzad, *Story of Prince*, i. 99..For the uses of food I was fashioned and made, ii. 223..So they ate and Tuhfeh looked at the two kings, who had not changed their favour and said to Kemeriyeh, 'O my lady, what is yonder wild beast and that other like unto him? By Allah, mine eye brooketh not the sight of them.' Kemeriyeh laughed and answered, 'O my sister, that is my father Es Shisban and the other is Meimoun the Swordsman; and of the pride of their souls and their arrogance, they consented not to change their [natural] fashion. Indeed, all whom thou seest here are, by nature, like unto them in fashion; but, on thine account, they have changed their favour, for fear lest thou be disquieted and for the comforting of thy mind, so thou mightest make friends with them and be at thine ease.' 'O my lady,' quoth Tuhfeh, 'indeed I cannot look at them. How frightful is yonder Meimoun, with his [one] eye! Mine eye cannot brook the sight of him, and indeed I am fearful of him.' Kemeriyeh laughed at her speech, and Tuhfeh said, 'By Allah, O my lady, I cannot fill my eye with them!' (200) Then said her father Es Shisban to her, 'What is this laughing?' So she bespoke him in a tongue none understood but they [two] and acquainted him with that which Tuhfeh had said; whereat he laughed a prodigious laugh, as it were the pealing thunder..King Azadbekht and his Son, *History of*, i. 61..Officers of Police, El Melik ez Zahir Rukneddin Bibers el Bunducdar and the Sixteen, ii. 117..59. The Enchanted Horse Night cclvii. ? ? ? ? ? A fire in mine entrails burns, than which the fire of the hells denounced For sinners' torment less scathing is: it seeketh me to slay..The company marvelled at this story and said all, 'Woe to the oppressor!' Then came forward the sixteenth officer and said, 'And I also will tell you a marvellous story, and it is on this wise..As for the woman, whenas the man went out from her, she resolved to depart; so she went forth, saying in herself, 'There is no journeying for me in woman's attire.' Then she donned men's apparel, such as is worn of the pious, and set out and wandered over the earth; nor did she leave going till she entered a certain city. Now the king of that city had an only daughter in whom he gloried and whom he loved, and she saw the devotee and deeming her a pilgrim youth, said to her father, 'I would fain have this youth take up his abode with me, so I may learn of him wisdom and renunciation and religion.' Her father rejoiced in this and commanded the [supposed] pilgrim to take up his sojourn with his daughter in his palace. Now they were in one place and the king's daughter was strenuous to the utterest in continence and chastity and nobility of mind and magnanimity and devotion to the worship of God; but the ignorant slandered her (5) and the folk of the realm said, 'The king's daughter loveth the pilgrim youth and he loveth her.' Then the Khalif went forth and bade decorate the city: [so they decorated it] and the drums of glad tidings were beaten. Moreover they made banquets to the people and the tables were spread seven days. And Tuhfeh and the Commander of the Faithful ceased not to be in the most delightsome of life and the most prosperous thereof till there came to them the Destroyer of Delights and the Sunderer of Companies; and thu is all that hath come down to as of their story..'.Officer's Story, *The Ninth*, ii. 167..The Cadi was perplexed and knew that constraint was not permitted of the law; (269) so he spoke the young merchant fair and said to him, "Protect me, (270) so may God protect thee. If thou divorce her not, this disgrace will cleave to me till the end of time." Then his rage got the better of him and he said to him, "An thou divorce her not with a good grace, I will bid strike off thy head forthright and slay myself; rather flame (271) than shame." The merchant bethought himself awhile, then divorced her with a manifest divorcement (272) and on this wise he delivered himself from that vexation. Then he returned to his shop and sought in marriage of her father her who had played him the trick aforesaid and who was the daughter of the chief of the guild of the blacksmiths. So he took her to wife and they abode with each other and lived the most solaceful of lives, in all prosperity and contentment and joyance, till the day of death; and God [alone] is All-Knowing..When Jaafer saw him, his reason was like to depart for shame and he knew that the chamberlain had been deceived by the likeness of the name; and Abdulmelik also perceived how the case stood and confusion was manifest to him in Jaafer's face. So he put on a cheerful favour and said, "No harm be upon you! (149) Bring us of these dyed clothes." So they brought him a dyed gown (150) and he put it on and sat discoursing cheerily with Jaafer and jesting with him. Then said he, "Give us to drink of your wine." So they poured him out a pint and he said, "Be ye indulgent with us, for we have no wont of this." Then he chatted and jested with them till Jaafer's breast dilated and his constraint ceased from him and his shamefastness, and he rejoiced in this with an exceeding joy and said to Abdulmelik, "What is thine errand?" Quoth the other, "I come (may God amend thee!) on three occasions, whereof I would have thee bespeak the Khalif; to wit, firstly, I have on me a debt to the amount of a thousand thousand dirhems, (151) which I would have discharged; secondly, I desire for my son the office of governor of a province, whereby his rank may be raised; and thirdly, I would fain have thee marry him to a daughter of the Khalif, for that she is his cousin and he is a match for her." And Jaafer said, "God accomplished! unto thee these three occasions. As for the money, it shall presently be carried to thy house; as for the government, I make thy son viceroy of Egypt; and as for the marriage, I give him to wife such an one, the daughter of our Lord the Commander of the Faithful, at a dowry of such and such a sum. So depart in the assurance of God the Most High." ? ? ? ? ? b. *Story of the Chief of the Boulac Police* dcv. When the prefect saw this, he said, "By Allah, the captain is excused!" Then my comrades came round about me and sprinkled water on my face, [till I came to myself,] when I arose and accosting the Cadi, who was covered with confusion, said to him, "Thou seest that suspicion is fallen on thee, and indeed this affair is no light matter, for that this woman's family will assuredly not sit down under her loss." Therewith the Cadi's heart quaked and he knew that the suspicion had reverted upon him, wherefore his colour paled and his limbs smote

together; and he paid of his own money, after the measure of that which he had lost, so we would hush up the matter for him. (106) Then we departed from him in peace, whilst I said in myself, "Indeed, the woman deceived me not." . . . . a. The First Calender's Story xxxix. Uselessness of Endeavour against Persistent Ill Fortune, Of the, i. 70. . . . c. The Jewish Physician's Story cxxix. . . . . When as we saw the cup, forthright we signed to past it round And sun and moon unto our eyes shone sparkling from it straight. . . . . Beard of the old he-goat, the one-eyed, what shall be My saying of a knave, his fashion and degree? Thereupon the folk all prostrated themselves and gave one another joy of this and the drums of good tidings beat before him, and he entered the city [and went on] till he came to the House of Justice and the audience-hall of the palace and sat down on the throne of the kingdom, with the crown on his head; whereupon the folk came in to him to give him joy and offer up prayers for him. Then he addressed himself, after his wont in the kingship, to ordering the affairs of the folk and ranging the troops according to their ranks and looking into their affairs and those of all the people. Moreover, he released those who were in the prisons and abolished the customs dues and gave dresses of honour and bestowed gifts and largesse and conferred favours on the amirs and viziers and dignitaries, and the chamberlains and deputies presented themselves before him and did him homage. So the people of the city rejoiced in him and said, 'Indeed this is none other than a king of the greatest of the kings.' . . . . . ed. Story of the Barber's Fourth Brother xxxii. 37. Abou Mohammed the Lazy ccc. 154. King Mohammed ben Sebaik and the Merchant Hassan dclvi. . . . . Th' Amir (quoth it) am I whose charms are still desired; Absent or present, all in loving me consent. . . . . Taper of hoofs and straight of stature, in the dust They prance, as like a flood they pour across the plain; .N.B.-The Roman numerals denote the volume, the Arabic the page. . . . . f. The Unjust King and the Pilgrim Prince dccccv. There was once of old time a foolish, ignorant man, who had wealth galore, and his wife was a fair woman, who loved a handsome youth. The latter used to watch for her husband's absence and come to her, and on this wise he abode a long while. One day, as the woman was private with her lover, he said to her, 'O my lady and my beloved, if thou desire me and love me, give me possession of thyself and accomplish my need in thy husband's presence; else will I never again come to thee nor draw near thee, what while I abide on life.' Now she loved him with an exceeding love and could not brook his separation an hour nor could endure to vex him; so, when she heard his words, she said to him, ['So be it,] in God's name, O my beloved and solace of mine eyes, may he not live who would vex thee!' Quoth he, 'To-day?' And she said, 'Yes, by thy life,' and appointed him of this. . . . . Officer's Story, The Seventh, ii. 150. TABLE OF CONTENTS OF THE Breslau (Tunis) Edition of the Arabic Text of the Book of the Thousand Nights and One Night. . . . . Selma, Selim and, ii. 81. . . . . When the princess heard this her slave-girl's report, she wept and lamented and was like to depart the world. Then she clave to her pillow and said, "O Shefikeh, I will instruct thee of somewhat that is not hidden from God the Most High, and it is that thou watch over me till God the Most High decree the accomplishment of His commandment, and when my days are ended, take thou the necklace and the mantle that El Abbas gave me and return them to him. Indeed, I deem not he will live after me, and if God the Most High decree against him and his days come to an end, do thou give one charge to shroud us and bury us both in one grave." On this wise they did with her sister Dinarzad, and when they had made an end of displaying the two brides, the king bestowed dresses of honour on all who were present and dismissed them to their own places. Then Shehrzad went in to King Shehriyar and Dinarzad to King Shahzeman and each of them solaced himself with the company of his beloved and the hearts of the folk were comforted. When the morning morrowed, the vizier came in to the two kings and kissed the ground before them; wherefore they thanked him and were bountiful to him. Then they went forth and sat down upon couches of estate, whilst all the viziers and amirs and grandees and the chief officers of the realm and the household presented themselves before them and kissed the earth. King Shehriyar ordered them dresses of honour and largesse and they offered up prayers for the abiding continuance [on life] of the king and his brother. . . . . Three Men and our Lord Jesus, The, i. 282. . . . . a. The King and his Vizier's Wife dccccxxx. Three men once went out in quest of riches and came upon a block of gold, weighing a hundred pounds. When they saw it, they took it up on their shoulders and fared on with it, till they drew near a certain city, when one of them said, 'Let us sit in the mosque, whilst one of us goes and buys us what we may eat.' So they sat down in the mosque and one of them arose and entered the city. When he came therein, his soul prompted him to play his fellows false and get the gold for himself alone. So he bought food and poisoned it; but, when he returned to his comrades, they fell upon him and slew him, so they might enjoy the gold without him. Then they ate of the [poisoned] food and died, and the gold abode cast down over against them. . . . . End of vol. II. . . . . Son, The History of King Azadbekht and his, i. 61. . . . . The absent ones' harbinger came us unto, iii. 153. . . . . Fortune, Of the Uselessness of Endeavour against Persistent Ill, i. 70. . . . . What is there in the tents? Their burdens are become A lover's, whose belov'd is in the litters' shrined. . . . . STORY OF THE OLD SHARPER. . . . . Then came forward the thirteenth officer and said, 'I will tell you a story that a man of my friends told me. (Quoth he). Khalif, El Mamoun El Hakim bi Amrillah, The Merchant of Cairo and the Favourite of the, iii. 171. . . . . h. The Serpent-Charmer and his Wife dcxiv. Nor," added the vizier, "is this, O king of the age, more extraordinary or stranger than the story of the king and his chamberlain's wife; nay, the latter is rarer than this and more delightful." . . . . . My severance to bewail in torment and dismay. . . . . j. The Two Kings dccccix. Haste not to that thou dost desire; for haste is still unblest, ii. 88. 'Know, then,' said the merchant, 'that I am a man from the land of China and was in my youth well-favoured and well-to-do. Now I made no account of womankind, one and all, but followed after boys, and one night I saw, in a dream, as it were a balance set up, and it was said by it, "This is the portion of such an one." Presently, I heard my own name; so I looked and beheld a woman of the utmost loathliness; whereupon I awoke in affright and said, "I will never marry, lest haply this loathly woman fall to my lot." Then I set out for this city with merchandise and the voyage was pleasant to me and the

sojourn here, so that I took up my abode here awhile and got me friends and factors, till I had sold all my merchandise and taken its price and there was left me nothing to occupy me till the folk (212) should depart and depart with them..Then said she to me, "To-morrow morning, when Amin el Hukm cometh, have patience with him till he have made an end of his speech, and when he is silent, return him no answer; and if the prefect say to thee, 'What ailest thee that thou answerest him not?' do thou reply, 'O lord, know that the two words are not alike, but there is no [helper] for him who is undermost (101), save God the Most High.' (102) The Cadi will say, 'What is the meaning of thy saying,' 'The two words are not alike'?" And do thou make answer, saying, 'I deposited with thee a damsel from the palace of the Sultan, and most like some losel of thy household hath transgressed against her or she hath been privily murdered. Indeed, there were on her jewels and raiment worth a thousand dinars, and hadst thou put those who are with thee of slaves and slave-girls to the question, thou hadst assuredly lit on some traces [of the crime].' When he heareth this from thee, his agitation will redouble and he will be confounded and will swear that needs must thou go with him to his house; but do thou say, 'That will I not do, for that I am the party aggrieved, more by token that I am under suspicion with thee.' If he redouble in calling [on God for aid] and conjure thee by the oath of divorce, saying, 'Needs must thou come,' do thou say, 'By Allah, I will not go, except the prefect come also.' Temam (Abou), Story of Ilan Shah and, i. 126..? ? ? ? ? How long, O Fate, wilt thou oppress and baffle me?.Presently he came to the land of the Turks, (228) and he naked and hungry and having with him nought but somewhat of jewels, bound about his fore-arm. So he went to the bazaar of the goldsmiths and calling one of the brokers, gave him the jewels. The broker looked and seeing two great rubies, said to him, 'Follow me.' So he followed him, till he brought him to a goldsmith, to whom he gave the jewels, saying, 'Buy these.' Quoth he, 'Whence hadst thou these?' And the broker replied, 'This youth is the owner of them.' Then said the goldsmith to the prince, 'Whence hadst thou these rubies?' And he told him all that had befallen him and that he was a king's son. The goldsmith marvelled at his story and bought of him the rubies for a thousand dinars..?STORY OF THE OLD WOMAN AND THE DRAPER'S WIFE..Then he went on and presently there met him a third woodcutter and he said to him, 'Pay what is due from thee.' And he answered, 'I will pay thee a dirhem when I enter the city; or take of me four danics (246) [now].' Quoth the tither, 'I will not do it,' but the old man said to him, 'Take of him the four danics presently, for it is easy to take and hard to restore.' 'By Allah,' quoth the tither, 'it is good!' and he arose and went on, crying out, at the top of his voice and saying, 'I have no power to-day [to do evil].' Then he put off his clothes and went forth wandering at a venture, repenting unto his Lord. Nor," added the vizier, "is this story more extraordinary than that of the thief who believed the woman and sought refuge with God against falling in with her like, by reason of her cunning contrivance for herself."SHEHRZAD AND SHEHRIYAR. (145).? ? ? ? ? Yet with perfidiousness (sure Fortune's self as thou Ne'er so perfidious was) my love thou didst requite.Whilst the Sheikh was thus occupied with taking leave of the kings, Meimoun sought his opportunity, whenas he saw the place empty, and taking up Tuhfeh on his shoulders, soared up with her to the confines of the sky and flew away with her. Presently, Iblis came to look for Tuhfeh and see what she purposed, but found her not and saw the slave-girls buffeting their faces; so he said to them, 'Out on ye! What is to do?' 'O our lord,' answered they, 'Meimoun hath snatched up Tuhfeh and flown away with her.' When Iblis heard this, he gave a cry, to which the earth trembled, and said, 'What is to be done? Out on ye! Shall he carry off Tuhfeh from my very palace and outrage mine honour? Doubtless, this Meimoun hath lost his wits.' Then he cried out a second time, that the earth quaked therefor, and rose up into the air..38. The Lover who feigned himself a Thief to save his Mistress's Honour divii.? ? ? ? ? The pains of long desire have wasted me away; Estrangement and disdain my body sore have tried..?STORY OF THE RICH MAN AND HIS WASTEFUL SON..One day, he went forth in quest of certain stray camels of his and fared on all his day and night till eventide, when he [came to an Arab encampment and] was fain to seek hospitality of one of the inhabitants. So he alighted at one of the tents of the camp and there came forth to him a man of short stature and loathly aspect, who saluted him and lodging him in a corner of the tent, sat entertaining him with talk, the goodliest that might be. When his food was dressed, the Arab's wife brought it to the guest, and he looked at the mistress of the tent and saw a favour than which no goodlier might be. Indeed, her beauty and grace and symmetry amazed him and he abode confounded, looking now at her and now at her husband. When his looking grew long, the man said to him, 'Harkye, O son of the worthy! Occupy thyself with thine own concerns, for by me and this woman hangeth a rare story, that is yet goodlier than that which thou seest of her beauty; and when we have made an end of our food, I will tell it thee.'? ? ? ? ? c. The Third Old Man's Story ii.Term, Of the Appointed, i. 147..115. The Malice of Women dccccxxix.? ? ? ? ? A sun [is my love;] but his heat in mine entrails still rageth, concealed; A moon, in the hearts of the folk he riseth, and not in the sky..59. El Mutelemmis and his Wife Umeimeh dcxlviii.? ? ? ? ? O thou with love of whom I'm smitten, yet content, I prithe come to me and hasten to my side..? ? ? ? ? ? ? ? ? ? aa. Story of King Sindbad and his Falcon v.Then she folded the letter and giving it to her slave-girl, bade her carry it to El Abbas and bring back his answer thereto. Accordingly, Shefikeh took the letter and carried it to the prince, after the doorkeeper had sought leave of him to admit her. When she came in to him, she found with him five damsels, as they were moons, clad in [rich] apparel and ornaments; and when he saw her, he said to her, "What is thine occasion, O handmaid of good?" So she put out her hand to him with the letter, after she had kissed it, and he bade one of his slave-girls receive it from her. Then he took it from the girl and breaking it open, read it and apprehended its purport; whereupon "We are God's and to Him we return!" exclaimed he and calling for ink- horn and paper, wrote the following verses:..? ? ? ? ? i. King Ibrahim and his Son cccclxxi.87. El Mamoun and the Pyramids of Egypt cccxcviii.Meanwhile, they carried the damsel into the Commander of the Faithful and she pleased him; so he assigned her a lodging of the apartments of choice. She abode in the palace, eating not neither drinking and ceasing not from weeping night nor day, till, one night, the Khalif sent for her to his sitting-chamber and

said to her, "O Sitt el Milah, be of good heart and cheerful eye, for I will make thy rank higher than [any of] the concubines and thou shall see that which shall rejoice thee." She kissed the earth and wept; whereupon the Khalif called for her lute and bade her sing. So she improvised and sang the following verses, in accordance with that which was in her heart: 82. The Ignorant Man who set up for a Schoolmaster dclxvii. On this wise he abode a space of days, after which he made himself at home in the land and took to himself comrades and got him friends galore, with whom he addressed himself to diversion and good cheer. Moreover, he went a-pleasuring with his friends and their hearts were solaced [by his company] and he entertained them with stories and civilities (161) and diverted them with pleasant verses and told them abundance of histories and anecdotes. Presently, the report of him reached King Jemhour, lord of Cashghar of Hind, and great was his desire [for his company]. So he went in quest of him and Abdallah repaired to his court and going in to him, kissed the earth before him. Jemhour welcomed him and entreated him with kindness and bade commit him to the guest-house, where he abode three days, at the end of which time the king sent [to him] a chamberlain of his chamberlains and let bring him to his presence. When he came before him, he greeted him [with the usual compliment], and the interpreter accosted him, saying, "King Jemhour hath heard of thy report, that thou art a goodly boon-companion and an eloquent story-teller, and he would have thee company with him by night and entertain him with that which thou knowest of anecdotes and pleasant stories and verses." And he made answer with "Harkening and obedience." ? ? ? ? My maker reserved me for generous men And the niggard and sland'rer to use me forbade. 62. Aboulaswed and his Squinting Slave-girl dcli. When Belekhsa had made an end of her verses, all present were moved to delight and El Abbas said to her, "Well done, O damsel!" Then he bade the fifth damsel come forward and sing. Now she was from the land of Syria and her name was Rihaneh; she was surpassing of voice and when she appeared in an assembly, all eyes were fixed upon her. So she came forward and taking the rebeck (for that she was used to play upon [all manner] instruments) improvised and sang the following verses: When the company heard the seventh officer's story, they were moved to exceeding mirth, and El Melik ez Zahir Bibers rejoiced in that which he heard and said, 'By Allah, there betide things in this world, from which kings are shut out, by reason of their exalted station!' Then came forward another man from amongst the company and said, 'There hath reached me from one of my friends another story bearing on the malice of women and their craft, and it is rarer and more extraordinary and more diverting than all that hath been told to you.' ? ? ? ? Let destiny with loosened rein its course appointed fare And lie thou down to sleep by night, with heart devoid of care; Woman, The Thief and the, i. 278. When thou comest to the house, begin by searching the roofs; then search the closets and cabinets; and if thou find nought, humble thyself unto the Cadi and make a show of abjection and feign thyself defeated, and after stand at the door and look as if thou soughtest a place wherein to make water, for that there is a dark corner there. Then come forward, with a heart stouter than granite, and lay hold upon a jar of the jars and raise it from its place. Thou wilt find under it the skirt of a veil; bring it out publicly and call the prefect in a loud voice, before those who are present. Then open it and thou wilt find it full of blood, exceeding of redness, (103) and in it [thou wilt find also] a woman's shoes and a pair of trousers and somewhat of linen." When I heard this from her, I rose to go out and she said to me, "Take these hundred dinars, so they may advantage thee; and this is my guest-gift to thee." So I took them and bidding her farewell, returned to my lodging. 61. Musab ben ez Zubeir and Aaisheh his Wife dclxlix. ? ? ? ? I am content, for him I love, to all abide; So, who will, let him blame, and who will, let him chide. Tither, The Unjust King and the, i. 273. I went out one night to the house of one of my friends and when it was the middle of the night, I sallied forth alone [to go home]. When I came into the road, I espied a sort of thieves and they saw me, whereupon my spittle dried up; but I feigned myself drunken and staggered from side to side, crying out and saying, "I am drunken." And I went up to the walls right and left and made as if I saw not the thieves, who followed me till I reached my house and knocked at the door, when they went away. ? ? ? ? Suppose for distraction he seek in the Spring and its blooms one day, The face of his loved one holds the only Spring for his eye. 147. Isaac of Mosul and his Mistress and the Devil dcxcr. I blessed him and thanked him and abode with him in all honour and consideration, till, after a little, the merchants came, even as he had said, and bought and sold and bartered; and when they were about to depart, my master came to me and said, 'The merchants are about to depart; arise, that thou mayst go with them to thy country.' So I betook myself to the folk, and behold, they had bought great store of elephants' bones and bound up their loads and embarked in the ship; and my master took passage for me with them and paid my hire and all that was chargeable upon me. (220) Moreover, he gave me great store of goods and we set sail and passed from island to island, till we traversed the sea and arrived at the port of our destination; whereupon the merchants brought out their goods and sold; and I also brought out that which was with me and sold it at a good profit. ? ? ? ? The sweet of slumber after thee I have forsworn; indeed The loss of thee hath smitten me with trouble and affright. Say, by the lightnings of thy teeth and thy soul's pure desire, iii. 19. ? ? ? ? Whenas the burdens all were bounden on and shrill The camel-leader's call rang out across the air, The prince thanked them and said to them, 'God requite you with all good, for indeed ye give me loyal counsel; but whither would ye have me go?' Quoth they, 'Get thee to the land of the Greeks, the abiding-place of thy mother.' And he said, 'My grandfather Suleiman Shah, when the King of the Greeks wrote to him, demanding my mother in marriage, concealed my affair and hid my secret; [and she hath done the like,] and I cannot make her a liar.' 'Thou sayst sooth,' rejoined they; 'but we desire thine advantage, and even if thou tookest service with the folk, it were a means of thy continuance [on life].' Then each of them brought out to him money and gave to him and clad him and fed him and fared on with him a parasang's distance till they brought him far from the city, and giving him to know that he was safe, departed from him, whilst he fared on till he came forth of the dominions of his uncle and entered those [of the king] of the Greeks. Then he entered a village and taking up his abode therein, betook himself to serving one there in ploughing and sowing and the

like..???? The season of my presence is never at an end 'Mongst all their time in gladness and solacement who spend,.On the fourth day, all the troops and the people of the realm assembled together to the [supposed] king and standing at his gate, craved leave to enter. Selma bade admit them; so they entered and paid her the service of the kingship and gave her joy of her brother's safe return. She bade them do suit and service to Selim, and they consented and paid him homage; after which they kept silence awhile, so they might hear what the king should command. Then said Selma, 'Harkye, all ye soldiers and subjects, ye know that ye enforced me to [accept] the kingship and besought me thereof and I consented unto your wishes concerning my investment [with the royal dignity]; and I did this [against my will]; for know that I am a woman and that I disguised myself and donned man's apparel, so haply my case might be hidden, whenas I lost my brother. But now, behold, God hath reunited me with my brother, and it is no longer lawful to me that I be king and bear rule over the people, and I a woman; for that there is no governance for women, whenas men are present. Wherefore, if it like you, do ye set my brother on the throne of the kingdom, for this is he; and I will busy myself with the worship of God the Most High and thanksgiving [to Him] for my reunion with my brother. Or, if it like you, take your kingship and invest therewith whom ye will.'?Story of King Bihkerd..Some misconception seems to exist as to the story of Seif dhoul Yezen, a fragment of which was translated by Dr. Habicht and included, with a number of tales from the Breslau Text, in the fourteenth Vol. of the extraordinary gallimaufry published by him in 1824-5 as a complete translation of the 1001 Nights (224) and it has, under the mistaken impression that this long but interesting Romance forms part of the Book of the Thousand Nights and One Night, been suggested that a complete translation of it should be included in the present publication. The Romance in question does not, however, in any way, belong to my original and forms no part of the Breslau Text, as will be at once apparent from an examination of the Table of Contents of the latter (see post, p. 261), by which all the Nights are accounted for. Dr. Habicht himself tells us, in his preface to the first Vol. of the Arabic Text, that he found the fragment (undivided into Nights) at the end of the fifth Volume of his MS., into which other detached tales, having no connection with the Nights, appear to have also found their way. This being the case, it is evident that the Romance of Seif dhoul Yezen in no way comes within the scope of the present work and would (apart from the fact that its length would far overpass my limits) be a manifestly improper addition to it. It is, however, possible that, should I come across a suitable text of the work, I may make it the subject of a separate publication; but this is, of course, a matter for future consideration.

[The Frena Handbook No 2 Quarter Plate Size](#)

[Lincoln Forgeries Atlantic Monthly Minor Collection \(1\) Excerpts from Newspapers and Other Sources](#)

[The Archive Vol 51 October 1937](#)

[The Flying Ace](#)

[Successful Women](#)

[The Western Hemisphere Idea Its Rise and Decline](#)

[Monsieur Nicolas Ou Le Coeur Humain Devoile Vol 8 Memoires Intimes](#)

[Ballistics Vol 1 Prepared for the Department of Artillery and Gun Defense](#)

[Cases on the Law of Evidence Selected from Decisions of English and American Courts](#)

[Dictionary of Greek and Roman Geography Vol 1 of 2 Abacaenum-Hytanis](#)

[Remembrances of Emerson](#)

[Les Jeux Des Enfants Etude Sur LImagination Creatrice Chez LEnfant](#)

[The Lady of the Decoration](#)

[The Sacred Books of the Hindus Vol 27 Translated by the Various Sanskrit Scholars Part I the Mimamsa Sutras of Jaimini Chapters I-III](#)

[Gestio Da Inovaiio Marketing Tendencias Gestio de Carreiras E Pessoas](#)

[Air Fryer Cookbook The Complete Air Fryer Cookbook with Top 100+ Healthy Quick Easy Air Frying Recipes for Your Family Everyday Meals](#)

[The Lady and Sada San A Sequel to the Lady of the Decoration](#)

[Laws Relating to Primaries Caucuses and Elections Chapter 835 Acts of 1913](#)

[Histoire Des Sciences Mathematiques Et Physiques Vol 5 de Huyghens a Newton](#)

[The Master Coachs Life Training Guide](#)

[30 Day Whole Food Instant Pot Challenge Top 80 Quick Easy and Delicious Whole Food Instant Pot Recipes to Lose Weight Fast](#)

[Every-Day Pronunciation](#)

[The Book of the Cave Gaurisankarguha Being the Authentic Account of a Pilgrimage to the Gaurisankar Cave Narrated by the Late Professor](#)

[Truedream of the University of Sighbridge to His Friends](#)

[A Hairdressers Experience In High Life](#)

[Memoirs of Joseph Sturge](#)

[The Confessions of a Little Man During Great Days Translated from the Russian of Leonid Andreyev](#)

[Insects Injurious to Forest and Shade Trees](#)

[Neuere Plastik Von Achtzehnhundert Bis Zur Gegenwart Die](#)  
[Cousine Laura Moeurs de Theatre](#)  
[Genesis XXXVII-L A Devotional Commentary](#)  
[Boxborough A New England Town and Its People Compiled for the Middlesex County History](#)  
[Obsidian Cliff Yellowstone National Park](#)  
[Pont Sur La Manche Le Expose Complet de la Question Avec Documents Cartes Et Planches](#)  
[Poesia](#)  
[Westminster Abbey](#)  
[Die Gesamtschuldverhältnisse Des Osterreichischen Rechtes](#)  
[McAndrews Floating School A Story for Marine Engineers](#)  
[Nine Months in the Quartermasters Department or the Chances for Making a Million](#)  
[Social Equality A Short Study in a Missing Science](#)  
[A Defense of Liberty](#)  
[Burkes Speech on Conciliation with America Edited with Notes and an Introduction](#)  
[The Hawthorn A Christmas and New Years Present](#)  
[Indian Missionary Reminiscences Principally of the Wyandot Nation In Which Is Exhibited the Efficacy of the Gospel in Elevating Ignorant and Savage Men](#)  
[The Jacquerie Vol 1 of 2 A Novel](#)  
[Correspondence Between the Right Honble William Pitt and Charles Duke of Rutland Lord Lieutenant of Ireland 1781 1787](#)  
[Irish History and Irish Character](#)  
[The Spirit of Indiana Commencement Addresses 1902-1917 and Earlier Addresses](#)  
[The Pursuits of Literature Vol 3 A Satirical Poem in Dialogue with Notes](#)  
[Scarabs The History Manufacture and Religious Symbolism of the Scarabaeus in Ancient Egypt Phoenicia Sardinia Etruria Etc](#)  
[Southennan Vol 2 of 2](#)  
[Unique Traditions Chiefly of the West and South of Scotland](#)  
[Tales from the Isles of Greece Being Sketches of Modern Greek Peasant Life Translated from the Greek](#)  
[Popular Legends of Brittany An English Version of Souvestres Foyer Breton from a German](#)  
[Selections from Byron Childe Harold Canto IV the Prisoner of Chillon Mazeppa and Other Poems Edited with Introduction and Notes](#)  
[Holy Baptism Prayers Meditations and Select Passages on the Sacrament of Baptism with the Baptismal Offices According to the Use of the English Church](#)  
[The Psychoanalytic Review Vol 59 Spring 1972](#)  
[The Observer Vol 5 Being a Collection of Moral Literary and Familiar Essays](#)  
[Duties of Young Men Exhibited in Six Lectures With an Anniversary Address Delivered Before the Richmond Lyceum](#)  
[Antiquities of Surrey Collected from the Most Antient Records With Some Account of the Present State and Natural History of the Country](#)  
[On Parade Caricatures](#)  
[The Faith of the Apostles Creed An Essay in Adjustment of Belief and Faith](#)  
[A Musical Biography or Sketches of the Lives and Writings of Eminent Musical Characters Interspersed with an Epitome of Interesting Musical Matter](#)  
[Introduction to Roman Law](#)  
[Recent Developments in Information and Decision Processes](#)  
[The Leland Stanford Junior University Fourth Annual Register 1894-1895](#)  
[History of the First United States Mint Its People and Its Operations](#)  
[English Literature an Illustrated Record Vol 1 of 8 Part II from the Beginnings to the Age of Henry VIII](#)  
[Elementary Principles of Surveying A Textbook for the Use of Students Engineers Etc](#)  
[Reincarnation a Study of the Human Soul In Its Relation to Re-Birth Evolution Post-Mortem States the Compound Nature of Man Hypnotism Etc](#)  
[The Lucky Bag 1904 Vol 11](#)  
[The Science of Vital Force Its Plan Division of Function and Operative Methods in Health and Disease An Involuntary Agency of Nature That Can Be Harnessed and Utilized](#)  
[Judith an Old English Epic Fragment Edited with Introduction Facsimile Translation Complete Glossary and Various Indexes](#)  
[Handbook of the Diagnosis and Treatment of Skin Diseases](#)

[Units and Physical Constants](#)

[The Love of the Princess Alice](#)

[The Origin of the English Germanic and Scandinavian Languages and Nations With a Sketch of Their Early Literature and Short Chronological Specimens of Anglo-Saxon Friesic Flemish Dutch German from the Moeso-Goths to the Present Time Icelandic Nor](#)

[Shakespeares Use of Music The Final Comedies](#)

[Contributions to the Comparative Anatomy of the Mammalian Eye Chiefly Based on Ophthalmoscopic Examination](#)

[Biographical Anecdotes of the Founders of the French Republic and of Other Eminent Characters Who Have Distinguished Themselves During the Progress of the Revolution](#)

[The Art and Craft of Garden Making](#)

[The Plain Restitutionist](#)

[Radiodontia \(Dental Radiography and Diagnosis\) Questions and Answers](#)

[Journal of the Royal Horticultural Society 1906 Vol 30](#)

[The Moth Murder](#)

[La Vera Dichiarazione Di Tutte Le Metafore Similitudini E Enimmi de Glantichi Filosofi Alchimisti Tanto Caldei E Arabi Come Greci E Latini Usati Da Loro Nella Descrizione E Composizione Dell Oro Potabile Elissire Della Vita Quinta Essenza E Lap](#)

[The Library of the University of California](#)

[History of Lochleven Castle With Details of the Imprisonment and Escape of Mary Queen of Scots](#)

[Rome Christian and Papal Sketches of Its Religious Monuments and Ecclesiastical Hierarchy with Notices of the Jesuits and the Inquisition](#)

[Sketches from Nature Vol 2 Taken and Coloured in a Journey to Margate](#)

[Cherry and Black The Career of Mr Pierre Lorillard on the Turf](#)

[Your Problems and Mine In the Guidance of Youth A Case Book for Teachers and Parents](#)

[Guide to Sanitary Inspections](#)

[The Law of Real Estate Agency Having a General Application to Principals Agents and Third Parties as Deduced from the Decisions of the Courts](#)

[Old Norse Stories](#)

[The American Naturalist 1882 Vol 16 An Illustrated Magazine of Natural History](#)

[Vassar College and Its Founder](#)

[A B C of Gothic Architecture](#)

[A History of American Art Vol 2](#)

[Le Miroir Des Ames Ou Exposition Des Differents Etats Des Ames Par Rapport a Dieu Conformement a la Realite Ou Aux Idees Allegoriques de la Foi](#)

[The Church in Earnest](#)

---